

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 35

8 February 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regulation (EEC) No 314/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                              | 1  |
| Regulation (EEC) No 315/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . .                                   | 3  |
| Regulation (EEC) No 316/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                   | 5  |
| Regulation (EEC) No 317/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the export levies on cereals . . . . .                                                                | 8  |
| Regulation (EEC) No 318/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the levies on rice and broken rice . . . . .                                                          | 15 |
| Regulation (EEC) No 319/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice . . . . .                              | 17 |
| Regulation (EEC) No 320/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice . . . . .                                                  | 19 |
| Regulation (EEC) No 321/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice . . . . .                      | 21 |
| Regulation (EEC) No 322/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the export levies on rice . . . . .                                                                   | 23 |
| Regulation (EEC) No 323/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen . . . . . | 25 |

- ★ Regulation (EEC) No 324/74 of the Commission of 7 February 1974 amending Regulation (EEC) No 1259/72 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings . . . . . 28

Regulation (EEC) No 325/74 of the Commission of 7 February 1974 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed 29

Regulation (EEC) No 326/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state . . . . . 32

## II Acts whose publication is not obligatory

### Commission

74/56/EEC :

Commission Decision of 17 December 1973 fixing, for the purposes of the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 3080/73, maximum amounts for the costs of delivery fob of skimmed-milk powder . . . . . 44

74/57/EEC :

Commission Decision of 19 December 1973 on the sale of certain quantities of skimmed-milk powder held by certain intervention agencies . . . . . 45

74/58/EEC :

- ★ Commission Decision of 21 December 1973 on financial contribution by the Community towards expenditure arising from the grant to producers in certain regions of the Federal Republic of Germany who keep not less than five but not more than ten dairy cows of premiums for the conversion of dairy herds to meat production . . . . . 46

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . 47

Open procedures . . . . . 49

Restricted procedures . . . . . 53

### Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 218/74 of 25 January 1974 fixing the monetary compensatory amounts and certain rates for their application (OJ No L 24, 28. 1. 1974) . . . . . 62

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3560/73 of 21 December 1973 fixing reference prices for fishery products for 1974 (OJ No L 361, 29. 12. 1973) . . . . . 62

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EEC) No 314/74 OF THE COMMISSION**  
**of 7 February 1974**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the import levies on white sugar  
and raw sugar

(u.a./100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                           | Levy                             |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 17 01                | Beet sugar and cane sugar, solid :<br>A. Denatured :<br>I. White sugar<br>II. Raw sugar<br>B. Undenatured :<br>I. White sugar<br>II. Raw sugar | <br><br><br>0<br>0<br><br>0<br>0 |

**REGULATION (EEC) No 315/74 OF THE COMMISSION****of 7 February 1974****fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72<sup>(4)</sup>, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70<sup>(6)</sup>, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif, price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

<sup>(5)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

<sup>(6)</sup> OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

| (u.a. / ton)   |                                          |              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 | 5th period<br>7 | 6th period<br>8 |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.02          | Rye                                      | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.03          | Barley                                   | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.04          | Oats                                     | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | —            | —               | —               | —               | —               | —               | —               |

## REGULATION (EEC) No 316/74 OF THE COMMISSION

of 7 February 1974

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC<sup>(3)</sup> of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the refunds applicable to cereals  
and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./t)

| CCT heading<br>No | Description of products                                                                                                                                                                                                                             | Refund                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 10.01 A           | Common wheat, and meslin                                                                                                                                                                                                                            | —                          |
| 10.01 B           | Durum wheat                                                                                                                                                                                                                                         | —                          |
| 10.02             | Rye <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                  | —                          |
| 10.03             | Barley                                                                                                                                                                                                                                              | —                          |
| 10.04             | Oats                                                                                                                                                                                                                                                | —                          |
| 10.05 B           | Maize (other than hybrid maize for sowing)                                                                                                                                                                                                          | —                          |
| 10.07 C           | Grain sorghum                                                                                                                                                                                                                                       | —                          |
| ex 11.01 A        | Wheat flour :<br>— of an ash content of 0 to 520<br>— of an ash content of 521 to 600<br>— of an ash content of 601 to 900<br>— of an ash content of 901 to 1 100<br>— of an ash content of 1 101 to 1 650<br>— of an ash content of 1 651 to 1 900 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>— |
| ex 11.01 B        | Rye flour :<br>— of an ash content of 0 to 700<br>— of an ash content of 701 to 1 150<br>— of an ash content of 1 151 to 1 600<br>— of an ash content of 1 601 to 2 000                                                                             | —<br>—<br>—<br>—           |
| 11.02 A I a       | Durum wheat groats and meal :<br>— of an ash content of 0 to 950<br>— of an ash content of 951 to 1 300<br>— of an ash content of 1 301 to 1 500                                                                                                    | —<br>—<br>—                |
| 11.02 A I b       | Common wheat groats and meal :<br>— of an ash content of 0 to 520                                                                                                                                                                                   | —                          |

<sup>(1)</sup> The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

**REGULATION (EEC) No 317/74 OF THE COMMISSION**  
**of 7 February 1974**  
**fixing the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup> ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 <sup>(3)</sup> of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 <sup>(4)</sup> and in particular Article 4 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, rye, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it

and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 <sup>(5)</sup> of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the export levy in the cereal sector

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                           | u.a./metric ton |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| ex 10.01 A     | Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | 85-00           |
| ex 10.02       | Rye, excluding officially certified seeds <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                              | 10-00           |
| ex 10.03       | Barley, excluding officially certified seeds <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                           | 25-00           |
| ex 10.04       | Oats, excluding officially certified seeds <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                             | 20-00           |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing                                                                                                                                                                                                              | 35-00           |
| 10.07 C        | Grain sorghum                                                                                                                                                                                                                                         | 20-00           |
| ex 11.01 A     | Wheat flour                                                                                                                                                                                                                                           | 50-00           |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal                                                                                                                                                                                                                           | 50-00           |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal                                                                                                                                                                                                                          | 50-00           |
| 11.01          | Flour of cereals :                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
|                | C. Barley flour                                                                                                                                                                                                                                       | 12-50           |
|                | D. Oat flour                                                                                                                                                                                                                                          | 10-00           |
|                | E. Maize flour :                                                                                                                                                                                                                                      |                 |
|                | I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight                                                                                                                                                                                                     | 17-50           |
|                | II. Other                                                                                                                                                                                                                                             | 35-00           |
|                | H. Millet flour                                                                                                                                                                                                                                       | —               |
|                | K. Grain sorghum flour                                                                                                                                                                                                                                | 20-00           |
| 11.02          | Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground : |                 |
|                | A. Cereal groats and cereal meal :                                                                                                                                                                                                                    |                 |
|                | II. Rye                                                                                                                                                                                                                                               | 10-00           |
|                | III. Barley :                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
|                | a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight                                                                                                                                                                                                      | 12-50           |
|                | b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)                                                                                                                                                                                        | 25-00           |
|                | IV. Oats :                                                                                                                                                                                                                                            |                 |
|                | a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight                                                                                                                                                                                                    | 10-00           |
|                | b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)                                                                                                                                                                                            | 20-00           |

| CCT heading<br>No | Description                                                                                                              | u.a./metric ton         |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 11.02<br>(cont'd) | V. Maize :<br>a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight :<br>1. For the brewing industry<br>2. Other<br>b) Other | 17.50<br>17.50<br>35.00 |
|                   | VIII. Millet                                                                                                             | —                       |
|                   | IX. Grain sorghum                                                                                                        | 20.00                   |
|                   | B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled :                                                 |                         |
|                   | I. Barley, oats, buckwheat and miller :                                                                                  |                         |
|                   | a) hulled (shelled or husked) :                                                                                          |                         |
|                   | 1. Barley <sup>(2)</sup>                                                                                                 | 25.00                   |
|                   | 2. Oats :                                                                                                                |                         |
|                   | aa) Clipped oats                                                                                                         | 20.00                   |
|                   | bb) Other <sup>(2)</sup>                                                                                                 | 20.00                   |
|                   | 4. Millet                                                                                                                | —                       |
|                   | b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') :                                                                  |                         |
|                   | 1. Barley <sup>(2)</sup>                                                                                                 | 25.00                   |
|                   | 2. Oats <sup>(2)</sup>                                                                                                   | 20.00                   |
|                   | 4. Millet <sup>(2)</sup>                                                                                                 | —                       |
|                   | II. Other cereals :                                                                                                      |                         |
|                   | a) Wheat <sup>(2)</sup>                                                                                                  | 90.00                   |
|                   | b) Rye <sup>(2)</sup>                                                                                                    | 10.00                   |
|                   | c) Maize <sup>(2)</sup>                                                                                                  | 35.00                   |
|                   | d) Grain sorghum <sup>(2)</sup>                                                                                          | 20.00                   |
|                   | C. Pearled grains :                                                                                                      |                         |
|                   | I. Wheat <sup>(3)</sup>                                                                                                  | 90.00                   |
|                   | II. Rye <sup>(3)</sup>                                                                                                   | 10.00                   |
|                   | III. Barley :                                                                                                            |                         |
|                   | a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight —<br>1st category <sup>(3)</sup>                         | 12.50                   |
|                   | b) Other <sup>(3)</sup>                                                                                                  | 25.00                   |
|                   | IV. Oats <sup>(3)</sup>                                                                                                  | 20.00                   |
|                   | V. Maize <sup>(3)</sup>                                                                                                  | 35.00                   |
|                   | VII. Millet <sup>(3)</sup>                                                                                               | —                       |
|                   | VIII. Grain sorghum <sup>(3)</sup>                                                                                       | 20.00                   |

| CCT heading<br>No | Description                                           | u.a./metric ton |
|-------------------|-------------------------------------------------------|-----------------|
| 11.02<br>(cont'd) | D. Grains not otherwise worked than kibbled :         |                 |
|                   | I. Wheat                                              | 90-00           |
|                   | II. Rye                                               | 10-00           |
|                   | III. Barley                                           | 25-00           |
|                   | IV. Oats                                              | 20-00           |
|                   | V. Maize                                              | 35-00           |
|                   | VII. Millet                                           | —               |
|                   | VIII. Grain sorghum                                   | 20-00           |
|                   | E. Rolled grains ; flaked grains :                    |                 |
|                   | I. Barley, oats, buckwheat and millet :               |                 |
|                   | a) Rolled :                                           |                 |
|                   | 1. Barley                                             | 25-00           |
|                   | 2. Oats                                               | 20-00           |
|                   | 4. Millet                                             | —               |
|                   | b) Flaked :                                           |                 |
|                   | 1. Barley                                             | 12-50           |
|                   | 2. Oats                                               | 10-00           |
|                   | 4. Millet                                             | —               |
|                   | II. Other cereals :                                   |                 |
|                   | a) Wheat                                              | 90-00           |
|                   | b) Rye                                                | 10-00           |
|                   | c) Maize                                              | 35-00           |
|                   | d) Grain sorghum                                      | 20-00           |
|                   | F. Pellets :                                          |                 |
|                   | I. Wheat                                              | 90-00           |
|                   | II. Rye                                               | 10-00           |
|                   | III. Barley                                           | 25-00           |
|                   | IV. Oats                                              | 20-00           |
|                   | V. Maize                                              | 35-00           |
|                   | VI. Rice                                              | 204-00          |
|                   | VIII. Millet                                          | —               |
|                   | IX. Grain sorghum                                     | 20-00           |
|                   | G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground : |                 |
|                   | I. Wheat                                              | 22-50           |
|                   | II. Other                                             | 8-75            |

| CCT heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | u.a./metric ton |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 11.07             | <p>Malt, roasted or not :</p> <p>A. Unroasted :</p> <p>    I. Obtained from wheat :</p> <p>        a) In the form of flour 45.00</p> <p>        b) Other 45.00</p> <p>    II. Other :</p> <p>        a) In the form of flour 12.50</p> <p>        b) Other 12.50</p> <p>B. Roasted 12.50</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |
| 23.02             | <p>Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :</p> <p>A. Of cereals :</p> <p>    I. Of maize or rice :</p> <p>        a) With a starch content not exceeding 35 % by weight 48.00</p> <p>        b) Other :</p> <p>            1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process 48.00</p> <p>            2. Other 48.00</p> <p>    II. Of other cereals :</p> <p>        a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight 48.00</p> <p>        b) Other 48.00</p> |                 |
| 23.07             | <p>Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :</p> <p>B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :</p> <p>    I. Containing starch or glucose or glucose syrup :</p> <p>        a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :</p> <p>            1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 26.25</p> <p>            2. Containing not less than 50 % by weight of milk products 26.25</p>                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |

| CCT heading<br>No | Description                                                                            | u.a./metric ton |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 23.07<br>(cont'd) | b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :              |                 |
|                   | 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products | 26.25           |
|                   | 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products         | 26.25           |
|                   | c) Containing more than 30 % by weight of milk products :                              |                 |
|                   | 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products | 26.25           |
|                   | 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products         | 26.25           |

(<sup>1</sup>) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

(<sup>2</sup>) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(<sup>3</sup>) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

**REGULATION (EEC) No 318/74 OF THE COMMISSION**  
**of 7 February 1974**  
**fixing the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73<sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Third<br>countries                                                                                                                                        | AASM/<br>OCT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                                                                                                                |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10.06                | <p>Rice :</p> <p>A. Paddy rice ; husked rice :</p> <p>I. Paddy rice :</p> <p>a) Round grained</p> <p>b) Long grained</p> <p>II. Husked rice :</p> <p>a) Round grained</p> <p>b) Long grained</p> <p>B. Semi-milled or wholly milled rice :</p> <p>I. Semi-milled rice :</p> <p>a) Round grained</p> <p>b) Long grained</p> <p>II. Wholly milled rice :</p> <p>a) Round grained</p> <p>b) Long grained</p> <p>C. Broken rice</p> | <p></p> <p></p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> | <p></p> <p></p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p></p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> |

<sup>(1)</sup> Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

<sup>(2)</sup> This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

## REGULATION (EEC) No 319/74 OF THE COMMISSION

of 7 February 1974

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70<sup>(4)</sup> of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73<sup>(5)</sup>;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC<sup>(6)</sup> of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70<sup>(7)</sup>, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72<sup>(9)</sup>; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(<sup>1</sup>) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(<sup>2</sup>) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(<sup>3</sup>) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(<sup>4</sup>) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(<sup>5</sup>) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(<sup>6</sup>) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(<sup>7</sup>) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(<sup>8</sup>) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(<sup>9</sup>) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

| (u.a./100 kg)  |                                        |           |              |              |              |
|----------------|----------------------------------------|-----------|--------------|--------------|--------------|
| CCT heading No | Description of goods                   | Current 2 | 1st period 3 | 2nd period 4 | 3rd period 5 |
| 10.06          | Rice :                                 |           |              |              |              |
|                | A. Paddy rice ; husked rice :          |           |              |              |              |
|                | I. Paddy rice :                        |           |              |              |              |
|                | a) Round grained                       | 0         | 0            | 0            | —            |
|                | b) Long grained                        | 0         | 0            | 0            | 0            |
|                | II. Husked rice :                      |           |              |              |              |
|                | a) Round grained                       | 0         | 0            | 0            | —            |
|                | b) Long grained                        | 0         | 0            | 0            | 0            |
|                | B. Semi-milled or wholly milled rice : |           |              |              |              |
|                | I. Semi-milled rice :                  |           |              |              |              |
|                | a) Round grained                       | 0         | 0            | 0            | —            |
|                | b) Long grained                        | 0         | 0            | 0            | 0            |
|                | II. Wholly milled rice :               |           |              |              |              |
|                | a) Round grained                       | 0         | 0            | 0            | —            |
|                | b) Long grained                        | 0         | 0            | 0            | 0            |
|                | C. Broken rice :                       | 0         | 0            | 0            | 0            |

## REGULATION (EEC) No 320/74 OF THE COMMISSION

of 7 February 1974

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC<sup>(4)</sup> of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC<sup>(5)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68<sup>(7)</sup>, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

<sup>(7)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

## REGULATION (EEC) No 321/74 OF THE COMMISSION

of 7 February 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68<sup>(5)</sup>, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70<sup>(7)</sup>, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 8 February 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

<sup>(7)</sup> OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                   | Current<br>2 | 1st<br>period<br>3 | 2nd<br>period<br>4 | 3rd<br>period<br>5 | 4th<br>period<br>6 | 5th<br>period<br>7 |
|----------------------|----------------------------------------|--------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 10.06                | Rice :                                 |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | A. Paddy rice ; husked rice :          |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | I. Paddy rice :                        |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | a) Round grained                       | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | b) Long grained                        | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | II. Husked rice :                      |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | a) Round grained                       | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | b) Long grained                        | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | B. Semi-milled or wholly milled rice : |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | I. Semi-milled rice :                  |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | a) Round grained                       | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | b) Long grained                        | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | II. Wholly milled rice :               |              |                    |                    |                    |                    |                    |
|                      | a) Round grained                       | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | b) Long grained                        | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |
|                      | C. Broken rice                         | —            | —                  | —                  | —                  | —                  | —                  |

## REGULATION (EEC) No 322/74 OF THE COMMISSION

of 7 February 1974

fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup>, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73<sup>(3)</sup> of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) No 1962/73<sup>(4)</sup> and No 2024/73<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

<sup>(1)</sup> OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2*

*Article 1*

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 7 February 1974 fixing the export levies on rice

| CCT heading No  | Description of goods                                                          | u.s./100 kg |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 10.06 A I a)    | Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds <sup>(1)</sup> | 40-000      |
| 10.06 A I b)    | Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds <sup>(1)</sup>  | 40-000      |
| 10.06 A II a)   | Round grained husked rice                                                     | 40-000      |
| 10.06 A II b)   | Long grained husked rice                                                      | 40-000      |
| 10.06 B I a)    | Round grained semi-milled rice                                                | 50-000      |
| 10.06 B I b)    | Long grained semi-milled rice                                                 | 50-000      |
| 10.06 B II a)   | Round grained wholly-milled rice                                              | 50-000      |
| 10.06 B II b)   | Long grained wholly-milled rice                                               | 50-000      |
| 10.06 C         | Broken rice                                                                   | 20-000      |
| 11.01 F         | Rice flour                                                                    | —           |
| 11.02 A VI      | Rice groats and meal                                                          | 21-200      |
| 11.02 E II e) 1 | Flaked rice                                                                   | 28-000      |
| 11.08 A II      | Rice starch                                                                   | —           |

<sup>(1)</sup> Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

**REGULATION (EEC) No 323/74 OF THE COMMISSION****of 7 February 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal  
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
805/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organiza-  
tion of the market in beef and veal, as last amended  
by Regulation (EEC) No 187/73 <sup>(2)</sup>, and in particular  
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)  
thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary  
Committee;

Whereas the import levies on calves and adult bovine  
animals and on beef and veal other than frozen were  
fixed by Regulation (EEC) No 72/74 <sup>(3)</sup> and  
subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other, at any given moment,  
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based  
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 72/74 to  
the quotations and other information known to the  
Commission that the levies at present in force should  
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-  
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in  
the Annex to this Regulation.

*Article 2*

To be classified as products falling within subheadings  
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),  
products must correspond to the definition contained  
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 <sup>(4)</sup>.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 11 February  
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 9, 11. 1. 1974, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

## ANNEX

Levies applicable from 11 February 1974 to imports from third countries <sup>(1)</sup>

(in u.a./100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                    | Austria<br>Sweden<br>Switzerland | Other third<br>countries |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 01.02                | Live animals of the bovine species :                                                                                                                                                                                    | Live weight                      |                          |
|                      | A. Domestic species :                                                                                                                                                                                                   |                                  |                          |
|                      | II. Other :                                                                                                                                                                                                             |                                  |                          |
|                      | a) Calves                                                                                                                                                                                                               | 0 (b)                            | 0 (b)                    |
|                      | b) Other :                                                                                                                                                                                                              |                                  |                          |
| 02.01                | 1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)                                                                                                                                       | 0-402                            | —                        |
|                      | 2. Other :                                                                                                                                                                                                              |                                  |                          |
|                      | aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c) | —                                | 2-010                    |
|                      | bb) Other                                                                                                                                                                                                               | 2-680 (b)                        | 2-680 (b)                |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |
|                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                          |

| (in u.a./100 kg)  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                       |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| CCT heading No    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Austria<br>Sweden<br>Switzerland | Other third countries |
| 02.01<br>(cont'd) | 33. Hindquarters :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Net weight                       |                       |
|                   | aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) | —                                | 4.583                 |
|                   | bbb) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6.110                            | 6.110                 |
|                   | cc) Other cuts of veal and beef :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |                       |
|                   | 11. Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7.638                            | 7.638                 |
|                   | 22. Boned or boneless                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 8.737                            | 8.737                 |
| 02.06             | Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                  |                       |
|                   | C. Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                  |                       |
|                   | 1. Of domestic bovine animals :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                       |
|                   | a) Meat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                  |                       |
|                   | 1. Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 7.638                            | 7.638                 |
|                   | 2. Boned or boneless                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 8.737                            | 8.737                 |

(<sup>1</sup>) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

**REGULATION (EEC) No 324/74 OF THE COMMISSION****of 7 February 1974****amending Regulation (EEC) No 1259/72 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> on the Conditions of Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6(7) thereof ;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1259/72 <sup>(3)</sup> of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/73 <sup>(4)</sup>, provides that the butter offered for sale must have been taken into storage before 1 July 1973 ; whereas, in view of the build-up of Community butter stocks, this provision should be extended to cover butter taken into stock before 1 September 1973 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

With effect from 1 February 1974, the words 'before 1 July 1973' in Article 1 of Regulation (EEC) No 1259/72 are replaced by the words 'before 1 September 1973'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 14.

**REGULATION (EEC) No 325/74 OF THE COMMISSION**

of 7 February 1974

**altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72<sup>(3)</sup> of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73<sup>(5)</sup> of 23 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 214/74<sup>(6)</sup>, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate

the differential amounts are fixed by Regulation (EEC) No 215/74<sup>(7)</sup> as amended by Regulation (EEC) No 284/74<sup>(8)</sup>; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the pound sterling for the period 30 January to 5 February 1974 departs by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to the amended Regulation (EEC) No 215/74 is replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 11 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 53.

<sup>(7)</sup> OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 55.

<sup>(8)</sup> OJ No L 29, 2. 2. 1974, p. 7.

## ANNEX

|                                                                                                                                     | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) (1) |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Germany or exported<br>from that country :                                  | + 0.1203                                                     | — 0.1203                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0960 |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1662 |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1203 |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2048 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2048 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2218 |
| Colza and rape seed, processed for oil<br>production in the BLEU and in the<br>Netherlands or re-exported from these<br>countries : | + 0.0268                                                     | — 0.0268                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.1062                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0776 |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0268 |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1203 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1203 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1558 |
| Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Denmark or exported<br>from that country :                                  | Nil                                                          | Nil                                                               | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.1367                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | 0.0276                                                                        | —      |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0522 |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0961 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0961 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1325 |
| Colza and rape seed, processed for oil<br>production in France or exported from<br>that country :                                   | — 0.0550                                                     | + 0.0550                                                          | +                                                                             | —      |
| -- harvested in Germany                                                                                                             |                                                              |                                                                   | 0.1993                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | 0.0841                                                                        | —      |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.0550                                                                        | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0463 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0463 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0848 |

|                                                                                                                                      | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient to<br>be applied to the target price) <sup>(1)</sup> |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Ireland and in the United<br>Kingdom or exported from those coun-<br>tries : | — 0.1063                                                     | + 0.1063                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                               |                                                              |                                                                   | 0.2575                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.1368                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                                                |                                                              |                                                                   | 0.0486                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                                               |                                                              |                                                                   | 0.1063                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                    |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |
| — harvested in Italy                                                                                                                 |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.0403 |
| Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Italy or exported from<br>that country :                                     | — 0.1527                                                     | + 0.1527                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                               |                                                              |                                                                   | 0.2851                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.1845                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                                                |                                                              |                                                                   | 0.0926                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                                               |                                                              |                                                                   | 0.1527                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                               |                                                              |                                                                   | 0.0420                                                                                   | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                    |                                                              |                                                                   | 0.0420                                                                                   | —      |
| — harvested in Italy                                                                                                                 |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |

<sup>(1)</sup> For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

**REGULATION (EEC) No 326/74 OF THE COMMISSION****of 7 February 1974****fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 <sup>(4)</sup> of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 <sup>(5)</sup>, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;

— the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 <sup>(6)</sup> of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose ; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community ;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product ; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question ; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product ;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup> ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

## ANNEX

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                             | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.01                | Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :                                           |         |                                                                           |
|                      | ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :                          |         |                                                                           |
|                      | I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :            |         |                                                                           |
|                      | a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less                                   | 0110 00 | 2.47                                                                      |
|                      | b) Other                                                                                         | 0120 00 | —                                                                         |
|                      | II. Others :                                                                                     |         |                                                                           |
|                      | a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : |         |                                                                           |
|                      | 1. Not exceeding 4 % :                                                                           |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %<br>for exports to :                        | 0130 10 |                                                                           |
|                      | — countries near the Community                                                                   |         | 2.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                             |         | 2.42                                                                      |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %<br>for exports to :      | 0130 22 |                                                                           |
|                      | — countries near the Community                                                                   |         | 2.54                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                             |         | 3.64                                                                      |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %<br>for exports to :                              | 0130 31 |                                                                           |
|                      | — countries near the Community                                                                   |         | 3.57                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                             |         | 5.35                                                                      |
|                      | 2. Exceeding 4 %                                                                                 | 0140 00 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                 |         |                                                                           |
|                      | — countries near the Community                                                                   |         | 3.55                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                             |         | 4.65                                                                      |
|                      | b) Other, of a fat content, by weight :                                                          |         |                                                                           |
|                      | 1. Not exceeding 4 % :                                                                           |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %                                            | 0150 10 | 1.59                                                                      |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %                          | 0150 21 | 2.40                                                                      |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %                                                  | 0150 31 | 2.40                                                                      |
|                      | 2. Exceeding 4 %                                                                                 | 0160 00 | 2.40                                                                      |
|                      | ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :                                       |         |                                                                           |
|                      | ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :                                                     |         |                                                                           |
|                      | (a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %                           | 0200 10 | 13.42                                                                     |
|                      | (b) of a fat content, by weight, exceeding 17 %                                                  | 0200 20 | 21.96                                                                     |
|                      | II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :                                                      |         |                                                                           |
|                      | (a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %                                              | 0300 10 | 26.84                                                                     |
|                      | (b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %                                                  | 0300 20 | 48.80                                                                     |

| CCT heading No | Description of goods                                                                           | Code    | Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated) |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------|
| 04.01 (cont'd) | III. More than 45 % :                                                                          |         |                                                               |
|                | (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %                                            | 0400 11 | 56.12                                                         |
|                | (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %                                                | 0400 21 | 84.18                                                         |
| 04.02          | Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :                                         |         |                                                               |
|                | A. Not containing added sugar :                                                                |         |                                                               |
|                | II. Milk and cream, in powder or granules :                                                    |         |                                                               |
|                | a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : |         |                                                               |
|                | 1. Not exceeding 1.5 % :                                                                       |         |                                                               |
|                | (aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less for exports to :                  | 0620 10 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 10.00                                                         |
|                | — other destinations                                                                           |         |                                                               |
|                | (bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg for exports to :               | 0620 15 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 10.00                                                         |
|                | — other destinations                                                                           |         |                                                               |
|                | (cc) Other for exports to :                                                                    | 0620 21 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 8.00                                                          |
|                | — other destinations                                                                           |         |                                                               |
|                | 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                    |         |                                                               |
|                | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :                                         |         |                                                               |
|                | (111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less for exports to :                 | 0720 11 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 10.00                                                         |
|                | — other destination                                                                            |         |                                                               |
|                | (222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg for exports to :              | 0720 15 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 10.00                                                         |
|                | — other destination                                                                            |         |                                                               |
|                | (333) Other for exports to :                                                                   | 0720 17 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 8.00                                                          |
|                | — other destination                                                                            |         |                                                               |
|                | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %                        | 0720 20 | 21.44                                                         |
|                | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %                        | 0720 30 | 29.66                                                         |
|                | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                               | 0720 40 | 40.62                                                         |
|                | 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %                                                       | 0820 00 | 43.36                                                         |
|                | 4. Exceeding 29 % :                                                                            |         |                                                               |
|                | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %                                           | 0920 10 | 46.10                                                         |
|                | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %                                               | 0920 20 | 62.54                                                         |
|                | b) Other, of a fat content, by weight :                                                        |         |                                                               |
|                | 1. Not exceeding 1.5 % for exports to :                                                        | 1020 00 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 8.00                                                          |
|                | — other destination                                                                            |         |                                                               |
|                | 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                    |         |                                                               |
|                | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % for exports to :                          | 1120 10 | —                                                             |
|                | — Zone E                                                                                       |         | 8.00                                                          |
|                | — other destinations                                                                           |         |                                                               |
|                | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %                        | 1120 20 | 21.44                                                         |
|                | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %                        | 1120 30 | 29.66                                                         |
|                | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                               | 1120 40 | 40.62                                                         |
|                | 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %                                                       | 1220 00 | 43.36                                                         |
|                | 4. Exceeding 29 % :                                                                            |         |                                                               |
|                | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %                                           | 1320 10 | 46.10                                                         |
|                | (bb) of a content, by weight, exceeding 41 %                                                   | 1320 20 | 62.54                                                         |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Code                                                                                                                                                                                                                                                                          | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04.02<br>(cont'd)    | <p>III. Milk and cream, other than in powder or granules :</p> <p>a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :</p> <p>ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 %</p> <p>(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %</p> <p>(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %</p> <p>2. Other</p> <p>b) Other, of a fat content, by weight :</p> <p>ex 1. Not exceeding 45 % :</p> <p>(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %</p> <p>(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %</p> <p>(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %</p> <p>(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %</p> <p>(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %</p> <p>(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %</p> <p>2. Exceeding 45 %</p> <p>B. Containing added sugar :</p> <p>I. Milk and cream, in powder or granules :</p> <p>ex b) Other, excluding whey :</p> <p>1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :</p> <p>aa) Not exceeding 1.5 %</p> <p>For exports to :</p> <p>— Zone E</p> <p>— other destinations</p> <p>bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :</p> <p>(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %</p> <p>For exports to :</p> <p>— Zone E</p> <p>— other destinations</p> <p>(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %</p> <p>(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %</p> <p>(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %</p> <p>cc) Exceeding 27 % :</p> <p>(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %</p> <p>(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %</p> <p>2. Other, of a fat content, by weight :</p> <p>aa) Not exceeding 1.5 %</p> <p>For exports to :</p> <p>— Zone E</p> <p>— other destinations</p> | <p>1420 11</p> <p>1420 21</p> <p>1520 00</p> <p>1620 11</p> <p>1620 21</p> <p>1620 30</p> <p>1620 40</p> <p>1620 50</p> <p>1620 60</p> <p>1720 00</p> <p>2220 00</p> <p>2320 10</p> <p>2320 20</p> <p>2320 30</p> <p>2320 40</p> <p>2420 10</p> <p>2420 20</p> <p>2520 00</p> | <p>8.77</p> <p>11.96</p> <p>14.20</p> <p>8.77</p> <p>11.96</p> <p>14.20</p> <p>13.42</p> <p>26.84</p> <p>48.80</p> <p>56.12</p> <p>— <sup>(1)</sup><br/>per kg<br/>0.1000 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>— <sup>(1)</sup><br/>per kg<br/>0.1000 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>0.2144 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>0.2966 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>0.4062 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>0.4336 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>0.6254 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> <p>— <sup>(1)</sup><br/>per kg<br/>0.0800 <sup>(1)</sup><br/>per kg</p> |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                           | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.02<br>(cont'd)    | bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                                                                   |         |                                                                           |
|                      | (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %<br>For exports to :<br>— Zone E                                                           | 2620 10 | — <sup>(1)</sup><br>per kg<br>0.0800 <sup>(1)</sup><br>per kg             |
|                      | — other destinations                                                                                                                           |         |                                                                           |
|                      | (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not<br>exceeding 17 %                                                                     | 2620 20 | 0.2144 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not<br>exceeding 25 %                                                                     | 2620 30 | 0.2966 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                                                                               | 2620 40 | 0.4062 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | cc) Exceeding 27 % :                                                                                                                           |         |                                                                           |
|                      | (11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %                                                                                            | 2720 10 | 0.4336 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %                                                                                               | 2720 20 | 0.6254 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :                                                                       |         |                                                                           |
|                      | ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less<br>and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :                 |         |                                                                           |
|                      | (1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a<br>lactic dry matter content, by weight of 15 % or more                          | 2810 10 | 7.27 <sup>(2)</sup>                                                       |
|                      | (2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a<br>lactic dry matter content, by weight of 15 % or more                              | 2810 20 | 14.68 <sup>(2)</sup>                                                      |
|                      | b) Other, of a fat content, by weight :                                                                                                        |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Not exceeding 45 % :                                                                                                                     |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 %<br>and of lactic dry matter content, by weight of<br>15 % or more                        | 2910 70 | 7.27 <sup>(2)</sup>                                                       |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but<br>not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter<br>content, by weight, of 15 % or more | 2910 75 | 14.68 <sup>(2)</sup>                                                      |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but<br>not exceeding 21 % and of a lactic dry matter<br>content, by weight, less than 15 %   | 2910 80 | 0.1342 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but<br>not exceeding 39 %                                                                     | 2910 85 | 0.2684 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %                                                                                               | 2910 90 | 0.4880 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | 2. Exceeding 45 %                                                                                                                              | 3010 00 | 0.5612 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
| 04.03                | Butter :                                                                                                                                       |         |                                                                           |
|                      | ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :                                                                                        |         |                                                                           |
|                      | (I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 %<br>for exports to :                                                       | 3110 05 |                                                                           |
|                      | — Canada, Zone E <sup>(4)</sup> , Mexico and Puerto Rico                                                                                       |         | 52.90                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                           |         | 75.60                                                                     |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                               | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.03<br>(cont'd)    | (II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations  | 3110 16 | 66.60<br>95.10                                                            |
|                      | (III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations | 3110 22 | 68.30<br>97.60                                                            |
|                      | (IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations                      | 3110 32 | 70.00<br>100.00                                                           |
|                      | B. Other, of a fat content, by weight :                                                                                                                            |         |                                                                           |
|                      | (I) Not exceeding 99.5 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations                                               | 3210 10 | 70.00<br>100.00                                                           |
|                      | (II) Exceeding 99.5 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations                                                  | 3210 20 | 85.00<br>132.00                                                           |
|                      | Cheese and curd :                                                                                                                                                  |         |                                                                           |
|                      | ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :                                                                                                             |         |                                                                           |
|                      | II. Other                                                                                                                                                          |         |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone D<br>— Zone E (*)<br>— Liechtenstein and Switzerland<br>— Austria<br>— other destinations                                               |         |                                                                           |
| 04.04                |                                                                                                                                                                    | 3800 00 | 15.00<br>47.46<br>—<br>29.80<br>57.46                                     |
|                      | ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :                                                                                           |         |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone E (*)<br>— other destinations                                                                                                           |         |                                                                           |
|                      | D. Processed cheese, not grated or powdered :                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | II. Other, of a fat content, by weight :                                                                                                                           |         |                                                                           |
|                      | a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :                                                                                    |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Not exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :                                                                                     |         |                                                                           |
|                      | (aa) Of 33 % or more but less than 38 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                                                   |         |                                                                           |
|                      | (bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | (11) Less than 20 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                                                                       |         |                                                                           |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                              | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (22) Of 20 % or more                                                              | 4410 30 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 9.30                                                                      |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 20.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 29.43                                                                     |
|                      | (cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight,<br>referred to dry matter : |         |                                                                           |
|                      | (11) Less than 20 %                                                               | 4410 40 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 7.00                                                                      |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 14.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 20.78                                                                     |
|                      | (22) Of 20 % or more but less than 40 %                                           | 4410 50 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 9.30                                                                      |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 20.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 29.43                                                                     |
|                      | (33) Of 40 % or more                                                              | 4410 60 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 12.70                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 26.70                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 48.44                                                                     |
|                      | ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to<br>dry matter :     |         |                                                                           |
|                      | (aa) Of 33 % or more but less than 38 %                                           | 4510 10 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 7.00                                                                      |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 14.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 20.78                                                                     |
|                      | (bb) Of 38 % or more but less than 43 %                                           | 4510 20 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 9.30                                                                      |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 20.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 29.43                                                                     |
|                      | (cc) Of 43 % or more but less than 46 %                                           | 4510 30 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 12.70                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 26.70                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 48.44                                                                     |
|                      | (dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight,<br>referred to dry matter : |         |                                                                           |
|                      | (11) Less than 55 %                                                               | 4510 40 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                  |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                          |         | 12.70                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                     |         | 26.70                                                                     |
|                      | — other destinations                                                              |         | 48.44                                                                     |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                            | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (22) Of 55 % or more                                                                                                                            | 4510 50 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                                                                           |         | 14.70<br>31.00<br>56.05                                                   |
|                      | b) Exceeding 36 %                                                                                                                               | 4610 00 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                                                                           |         | 14.70<br>31.00<br>56.05                                                   |
|                      | E. Other :                                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter : |         |                                                                           |
|                      | ex a) Not exceeding 47 % :                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | (1) Grana, Parmigiano Reggiano                                                                                                                  | 4710 11 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone E <sup>(4)</sup><br>— other destinations                                                                             |         | 49.38<br>64.38                                                            |
|                      | (2) Fiore Sardo, Pecorino                                                                                                                       | 4710 16 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone E <sup>(4)</sup><br>— other destinations                                                                             |         | 69.38<br>79.38                                                            |
|                      | (3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more                                                                  | 4710 21 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone E <sup>(4)</sup><br>— other destinations                                                                             |         | 49.38<br>64.38                                                            |
|                      | b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, referred to dry matter of 48 %                                                    | 4810 30 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— Zone E <sup>(4)</sup><br>— other destinations                                                |         | 15.00<br>12.00<br>33.00<br>53.59                                          |
|                      | ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :                                                                              |         |                                                                           |
|                      | (aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more                                                           | 5120 11 | 22.00                                                                     |
|                      | (bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more                                      | 5120 15 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone E <sup>(4)</sup><br>— other destinations                                                                             |         | 26.00<br>31.00                                                            |
|                      | (cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %                | 5120 21 |                                                                           |
|                      | for exports to :<br>— Zone E <sup>(4)</sup><br>— Switzerland<br>— other destinations                                                            |         | 30.00<br>1.00<br>41.89                                                    |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                  | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (dd) Of 39 % or more :                                                                |         |                                                                           |
|                      | (11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano<br>for exports to :                    | 5120 31 |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                          |         | 42.38                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                         |         | 1.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                  |         | 54.38                                                                     |
|                      | (22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda,<br>Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit    | 5120 44 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                      |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                              |         | 13.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                          |         | 30.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                         |         | 1.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                  |         | 48.91                                                                     |
|                      | (33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nec-<br>taire, Saint-Paulin, Taleggio | 5120 54 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                      |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                              |         | 13.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                          |         | 30.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                         |         | 1.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                  |         | 42.28                                                                     |
|                      | (44) Cantal, Colby, Monterey                                                          | 5120 57 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                      |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                              |         | 15.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                          |         | 33.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                         |         | 1.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                  |         | 53.59                                                                     |
|                      | (55) Other, of a water content, calculated by weight,<br>of the non-fatty matter :    | 5120 62 |                                                                           |
|                      | (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %                                           |         |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                      |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                          |         | 42.38                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                         |         | 1.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                  |         | 54.38                                                                     |
|                      | (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %                                           | 5120 72 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                      |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                              |         | 13.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                          |         | 30.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                         |         | 1.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                  |         | 48.91                                                                     |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                        | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | II. Other :<br><br>ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %                                                               | 5310 00 | 48-00                                                                     |
| 23.07                | Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :<br><br>ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub-headings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedstuffs (*) : |         |                                                                           |
|                      | I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :                                                                                                                                                                                                         |         |                                                                           |
|                      | a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :                                                                                                                                                                                    |         |                                                                           |
|                      | 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1                                                                                        |         |                                                                           |
|                      | (aa) less than 30 %                                                                                                                                                                                                                                         | 5700 11 | —                                                                         |
|                      | (bb) 30 % or more but less than 40 %                                                                                                                                                                                                                        | 5700 21 | 3·20                                                                      |
|                      | (cc) 40 % or more but less than 50 %                                                                                                                                                                                                                        | 5700 31 | 4·20                                                                      |
|                      | (dd) 50 % or more but less than 60 %                                                                                                                                                                                                                        | 5700 40 | 5·20                                                                      |
|                      | (ee) 60 % or more but less than 70 %                                                                                                                                                                                                                        | 5700 50 | 6·20                                                                      |
|                      | (ff) 70 % or more                                                                                                                                                                                                                                           | 5700 60 | 7·20                                                                      |
|                      | 4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1                                                                                                          |         |                                                                           |
|                      | (aa) less than 30 %                                                                                                                                                                                                                                         | 5800 11 | —                                                                         |
|                      | (bb) 30 % or more but less than 40 %                                                                                                                                                                                                                        | 5800 21 | 3·20                                                                      |
|                      | (cc) 40 % or more but less than 50 %                                                                                                                                                                                                                        | 5800 30 | 4·20                                                                      |
|                      | (dd) 50 % or more but less than 60 %                                                                                                                                                                                                                        | 5800 40 | 5·20                                                                      |
|                      | (ee) 60 % or more but less than 70 %                                                                                                                                                                                                                        | 5800 50 | 6·20                                                                      |
|                      | (ff) 70 % or more but less than 75 %                                                                                                                                                                                                                        | 5800 60 | 7·20                                                                      |
|                      | (gg) 75 % or more but less than 80 %                                                                                                                                                                                                                        | 5800 70 | 7·70                                                                      |
|                      | (hh) 80 % or more                                                                                                                                                                                                                                           | 5800 80 | 8·20                                                                      |
|                      | II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :                                                                                    |         |                                                                           |
|                      | (a) 50 % or more but less than 60 %                                                                                                                                                                                                                         | 5900 10 | 5·20                                                                      |
|                      | (b) 60 % or more but less than 70 %                                                                                                                                                                                                                         | 5900 20 | 6·20                                                                      |
|                      | (c) 70 % or more but less than 80 %                                                                                                                                                                                                                         | 5900 30 | 7·20                                                                      |
|                      | (d) 80 % or more                                                                                                                                                                                                                                            | 5900 40 | 8·20                                                                      |

(<sup>1</sup>) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(<sup>2</sup>) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(<sup>3</sup>) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(<sup>4</sup>) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B. : For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

---

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 17 December 1973

fixing, for the purposes of the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 3080/73, maximum amounts for the costs of delivery fob of skimmed-milk powder

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(74/56/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68<sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> on the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3080/73<sup>(3)</sup> of 13 November 1973 on invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid, the French and Dutch intervention agencies have invited tenders in respect of the costs of delivery fob of certain quantities of skimmed-milk powder for the World Food Programme intended for various third countries;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1885/73<sup>(4)</sup> of 12 July 1973 on invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies, provides that in the light of the tenders received a maximum amount shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled;

Whereas, in view of the offers received, the maximum prices should be fixed at the levels stated below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The maximum amounts for the purposes of the award of contracts pursuant to Regulation (EEC) No 3080/73 shall be as follows:

- (a) 41 362 units of account for a lot of 1 999 metric tons of skimmed-milk powder offered for tender by the French intervention agency;
- (b) 12 495 units of account for a lot of 1 677 metric tons of skimmed-milk powder offered for tender by the Dutch intervention agency.

*Article 2*

This Decision is addressed to the French Republic and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 17 December 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 314, 15. 11. 1973, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

## COMMISSION DECISION

of 19 December 1973

on the sale of certain quantities of skimmed-milk powder held by certain intervention agencies

(Only the French and English texts are authentic)

(74/57/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68<sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> on the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1014/68<sup>(3)</sup> of 20 July 1968, laying down general rules for the public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 2434/69<sup>(4)</sup>, lays down conditions for the remarketing of skimmed-milk powder held by intervention agencies; whereas the British and Luxembourg intervention agencies are holding certain quantities of skimmed-milk powder which no longer satisfy the requirements as to quality and/or packaging laid down by Commission Regulation (EEC) No 1108/68<sup>(5)</sup> of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 2196/73<sup>(6)</sup>; whereas permission should be made for those quantities to be sold by the said intervention agencies;

Whereas, since the quantities to be remarketed are fairly small, they can, subject to a specified minimum price, be sold by private contract to any interested party;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Luxembourg and United Kingdom intervention agencies are authorized to sell by private contract to any interested party the following quantities of skimmed-milk powder held by them which no longer satisfy the requirements as to quality and/or packaging laid down by the Annex to Regulation (EEC) No 1108/68:

- 1 metric ton held by the Luxembourg intervention agency;
- 120 metric tons held by the British intervention agency.

*Article 2*

The skimmed-milk powder shall be sold at a price not less than the purchase price applied by the intervention agency concerned less three units of account per 100 kilogrammes.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Grand Duchy of Luxembourg and the United Kingdom.

Done at Brussels, 19 December 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 307, 7. 12. 1969, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

<sup>(6)</sup> OJ No L 223, 11. 8. 1973, p. 20.

## COMMISSION DECISION

of 21 December 1973

on financial contribution by the Community towards expenditure arising from the grant to producers in certain regions of the Federal Republic of Germany who keep not less than five but not more than ten dairy cows of premiums for the conversion of dairy herds to meat production

(Only the German text is authentic)

(74/58/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1353/73<sup>(1)</sup> of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy cow herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production, and in particular Article 12 thereof;

Whereas the conditions referred to in Article 2(2)(b) of Regulation (EEC) No 1353/73 now obtain in:

— The Länder Hesse, Rhineland-Palatinate, The Saar, Baden Württemberg, and Bavaria

— The following Kreise and towns in the Länder North Rhine-Westphalia and Lower Saxony:

Lkr. Schleiden<sup>(2)</sup>, Bottrop, Lkr. Steinfurt, Lkr. Tecklenburg, Bielefeld, Lkr. Büren, Lkr. Herford, Lkr. Lübbecke<sup>(2)</sup>, Lkr. Minden<sup>(2)</sup>, Lkr. Paderborn, Lkr. Warburg, Lkr. Wiedenbrück<sup>(2)</sup>, Iserlohn, Lkr. Brilon, Lkr. Olpe, Lkr. Siegen, Lkr. Unna, Lkr. Wittgenstein;

Hameln, Grafschaft Diepholz, Grafschaft Hoya, Grafschaft Schaumburg, Lkr. Nienburg (Weser), Lkr. Schaumburg-Lippe, Lkr. Duderstadt, Lkr. Münden, Lkr. Osterode am Harz, Osnabrück, Aschendorf-Hümmling, Lkr. Bersenbrück, Lkr. Lingen, Lkr. Melle, Lkr. Meppen, Lkr. Osnabrück, Lkr. Wittlage, Goslar, Delmenhorst, Lkr. Cloppenburg, Lkr. Vechta;

Whereas the Federal Republic of Germany has stated that it will also grant to producers who keep in these regions not less than five but not more than ten dairy cows premiums for the conversion of dairy herds to meat production; whereas the Community should contribute to such expenditure;

Whereas the Committee of the EAGGF has been consulted on the financial aspects;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Standing Committee on Agricultural Structures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Community shall contribute towards expenditure arising from the grant to producers in the following areas who keep not less than five but not more than ten dairy cows of premiums for the conversion of dairy herds to meat production:

— The Länder Hesse, Rhineland-Palatinate including The Saar, Baden Württemberg and Bavaria;

— The following Kreise and towns in the Länder North Rhine-Westphalia and Lower Saxony:

Lkr. Schleiden<sup>(2)</sup>, Bottrop, Lkr. Steinfurt, Lkr. Tecklenburg, Bielefeld, Lkr. Büren, Lkr. Herford, Lkr. Lübbecke<sup>(2)</sup>, Lkr. Minden<sup>(2)</sup>, Lkr. Paderborn, Lkr. Warburg, Lkr. Wiedenbrück<sup>(2)</sup>, Iserlohn, Lkr. Brilon, Lkr. Olpe, Lkr. Siegen, Lkr. Unna, Lkr. Wittgenstein;

Hameln, Grafschaft Diepholz, Grafschaft Hoya, Grafschaft Schaumburg, Lkr. Nienburg (Weser), Lkr. Schaumburg-Lippe, Lkr. Duderstadt, Lkr. Münden, Lkr. Osterode am Harz, Osnabrück, Aschendorf-Hümmling, Lkr. Bersenbrück, Lkr. Lingen, Lkr. Melle, Lkr. Meppen, Lkr. Osnabrück, Lkr. Wittlage, Goslar, Delmenhorst, Lkr. Cloppenburg, Lkr. Vechta.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 21 December 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 18.

<sup>(2)</sup> In this case the former Landkreis are listed.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
  - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
  - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
  - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
  - b) The final date for making such request (Article 16f):
  - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
  - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
  - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
  - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):  
b) The address to which they must be sent (Article 17b):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

### Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33, Federal Republic of Germany — Tel. 8297-1 (Direct dialling to person in charge 2270).
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB).
3. a) Federal Republic of Germany, Land Nordrhein-Westfalen, Aachen.  
New highway L 232 from Aachen-Laurensberg to Richterich.  
b) Supply and placing of:  
70 000 m<sup>3</sup> frost protection material;  
85 000 m<sup>2</sup> bituminous surface (mastic asphalt and bitumen);  
4 500 m kerbstones;  
60 gulleys.  
c) The contract is 4 km long, a two- and four-lane highway, and includes an access point to the A 71.  
d)
4. 160 working days.
5. a) See under 1.  
b) 22 February 1974. Late tenders will not be considered. Two copies of tender documents will be mailed as from 1 April 1974.  
c) Applications must be accompanied by a receipt for payment of a fee of DM 60 into account No 66 969 with the Westdeutschen Landesbank, Girozentrale, Niederlassung 5 Köln 1, Ludwigstraße 6, Postfach 10 15 50, endorsed with the contract No (A.-Nr.) 599-74-007 under the heading: 'Verwendungszweck'. Direct payments to the Fernstraßen-Neubauamt in Cologne will be returned.
6. a) 11 a.m. on 25 April 1974.  
b) Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 11 a.m. on 25 April 1974. Am Grauen Stein 33, Landesstraßenbauamt wing, Room 30-34.
8. 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. — Tenderers must provide proof of their financial and technical resources on request. (See Articles 25 and 26 of the EEC Council Directive on tenders).  
— Tender documents must be accompanied by references and proof concerning projects of comparable type and scale undertaken over the past three years.  
— Tender documents should include proof that the necessary equipment is available and also the technical personnel.
12. 31 May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Enterprises which do not conform to the criteria laid down in Article 23 of the EEC Council Directive on tenders will not be considered.
- 14.
15. 30 January 1974.

### Open procedure

1. Stadtverwaltung Trier, D — 5500 Trier, Augustinerhof — Tel. 0651/7181. Telex 0472712.
2. Open procedure, public invitation to tender.
3. a) Ehrang/Pfalzel district of Trier, 'Mäusheckerweg' educational centre.  
b) Earth-, masonry-, concrete- and reinforced concrete work for the first building phase :  
High school, subject classrooms, housemaster's residence, approx. 60 000 m<sup>3</sup> cubic capacity.  
c) The contract may be awarded in several lots as follows, or as a whole.  
Lot 1 High school : 21 800 m<sup>3</sup>.  
Lot 2 Subject classrooms : 37 000 m<sup>3</sup>.  
Lot 3 Caretaker's residence : 1 200 m<sup>3</sup>.  
Lot 4 facade work for Lots 1 and 2.  
d) The overall planning is being done by a private architect's office. The construction is being managed by the municipal authorities. Tendering and payment procedures in accordance with the EDV-System DATEL GmbH.
4. 9 to 12 months.
5. a) Stadtverwaltung Trier, D — 5500 Trier, Augustinerhof, Rathaus, Verwaltungsgebäude I, room 204.  
b) From 4 February 1974 between 8 a.m. and 12 noon and 2 p.m. and 4 p.m.  
c) The fee for one complete set (two copies) is DM 100. Payment must be made into account No 1 with the Stadtparkasse Trier or postal cheque account No 8799 Köln with the endorsement, 'Mäusheckerweg'. Proof of payment of this fee must accompany applications for documents.
6. a) 3 p.m. on 12 March 1974.  
b) D — 5500 Trier, Town Hall, Administration building No I, room 204.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) See under 6 a) and b).
8. 5 % of the contract price. Only guarantees from credit institutions approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Payment as the work progresses up to 90 % of the net amount, based on proof of performance. (As laid down in the supplementary contract conditions).
10. Enterprises or consortia. (Proof of inscription in trade register).
11. — Relevant bank statements.  
— Accounts or extracts from contractor's accounts if publication of these is obligatory under the company law in force where the contractor has his registered office or place of residence.  
— Statements of the contractor's total turnover and construction turnover in the past three financial years.  
— Diplomas and certificates concerning the professional competence of the contractor and/or the personnel of the enterprise, particularly as regards the supervisory staff.  
— A list of construction projects completed during the past five years, certificates regarding the execution of the main items according to requirements. These certificates must indicate the following :  
— Value of the project, duration and locality of construction, whether the work conformed to recognized good practice and was executed according to requirements. The awarding authority concerned may forward the certificates direct to the present awarding authority.  
— A statement showing the equipment, construction machinery and technical apparatus which will be available to the contractor for the present project.  
— A statement of the average manpower and number of supervisory staff employed during the past three years.
12. Eight weeks after submission of tenders. The contract should be awarded within this period.
13. Reasonable price ; construction period ; reliability of the enterprise.
14. Any further information required by telephone can be obtained from Herr Gleixner, Tel. D — 0651/718385.
15. 1 February 1974.

### Open procedure

1. City of Lens, 62300 Lens, France.
  - b)
  - c)
2. Public invitation to tender with competition.
3. a) City of Lens.
  - b) Erection of a cultural centre.
    - Public invitation to tender :
      - 1st lot :
        - Earthworks, reinforced concrete, masonry etc., roofing, sealing, door furniture and fittings, metalwork, exterior and interior woodwork, exterior doors, blinds, partitions, plastering, tiles, facings, false ceilings, paintwork, mirrors, sound-proofing.
      - 3rd lot :
        - Lifts, escalators.
      - 5th lot :
        - Furnishing, decoration, interior design.
      - Competition :
        - 2nd lot :
          - Electrical installation, television aerial.
        - 4th lot :
          - Heating, air conditioning, plumbing, fire precautions.
        - 6th lot :
          - Interior design of the large hall.
      - c)
      - d)
  - 4.
  5. a) Madame Lemoine, tirage de plans, 51, rue J.B. Défernez, Lièvin 62800 — Tel. 28 20 46.
  6. a) 12 noon on 27 March 1974.
    - b) Services techniques municipaux, Hôtel de ville, Lens 62300.
    - c) French.
  7. a)
    - b)
  - 8.
  - 9.
  - 10.
  - 11.
  - 12.
  - 13.
  14. Documents may be consulted on any day during business hours at the Bureau des services techniques municipaux of Lens, 6th floor, or at the offices of Monsieur Paul Pamart, Architect, 38, Av. O. Delcourt Avion, 62210 — Tel. 28 22 03.  
Monsieur Paul Pamart shall approve the documents required at least 10 days before tenders are submitted.
  15. 29 January 1974.

## Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Dienststelle 46 F-20, Zimmer 321a, der Oberpostdirektion München, 8 München 2, Arnulfstraße 60 — Tel. (089) 55 88 — 25 87.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A) 1973 edition.
3. a) 8960 Kempten/Allgäu.  
b) Erection of a telecommunications building, cubic capacity approx. 65 000 m<sup>3</sup>.  
Concrete-, reinforced concrete-, masonry-, sealing — and predrainage work and a lesser amount of rendering-, conduit-, and earth backfilling work.  
Reinforced concrete prefabricated sections may also be put out to tender.  
The telecommunications building in Kempten comprises two basements, ground floor and three upper storeys, a set-back fourth storey over part of the area and an intermediate element 7 m long and 10 m wide between the existing technical building and the new block described above, with a basement, and four storeys above ground.  
The building pit consolidation and the earthworks have already been completed.  
Total building area for the basement (main building) is approx. 2 220 m<sup>2</sup>.  
Approximate basement measurements:  
Length: 87 m; width: 25.50 m; height: 13.50 m.  
Total building area for the ground and upper storeys (main building) is approx. 1 725 m<sup>2</sup>.  
Approximate measurements of plot:  
Length: 66 m; width: 25.50 m; height 20 mm, of which it is planned that approx. 55 m (the length of the main building) will be of prefabricated construction.  
c) One lot.  
d)
4. Work to begin in Spring 1974 (29 April 1974 planned).  
Reference period: not applicable.  
Other periods:  
Completion of all *in situ* concrete work — end 1974.  
Completion of all prefabricated reinforced concrete sections work (including placing) — also end 1974.
5. a) See under 1.  
b) Written offers must reach the address given under 1 by 19 February 1974, and must be accompanied by a photocopy of the payment receipt (see below under 5 c).  
c) Payments must be made into postal cheque account No 11 with the main post office in Munich at the postal cheque office, with the endorsement, 'Verdingungsunterlagen für Bauhauptarbeiten FDG Kempten 46 F-20'.  
The fee for the contract documents is DM 30.
6. a) 10 a.m. (local time) on 20 March 1974.  
b) Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion München, Dienststelle 41-2, room 703, 7. Stock des Postamtes München 3, Arnulfstraße 195.
- c) German.
7. a) One authorized representative for each tenderer.  
b) See under 6 a) and b).
8. 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. All payments will be made through the main post office in Munich up to approximately 90 % of the value of the completed work.  
Titles to dues from the awarding authority to the contractor can without permission of the awarding authority be assigned to a third party under the following conditions:  
Every assignment must be confined to a commission to be clearly defined. Apart from this commission it also includes any supplements, which should be designated as such. The amount still outstanding is assigned in full unless a lesser amount is given.  
The new creditor is not permitted to assign the claim in his turn.  
Such assignment must be notified to the awarding authority immediately.  
For this notification a proforma, obtainable from the awarding authority, should be used.
10. Consortia must be formed before the tender is submitted. Each member of the consortium must state in writing that they are willing to be members of the consortium specified. These written statements must accompany the tender.
11. — Turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work being put out to tender, including the proportion of work done as part of a consortium or with other group bidders.  
— Average manpower per year in the past three full financial years divided, if appropriate, into categories of skills and trades.  
— Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.  
— Inscription in the trade register at the tenderer's registered office or place of residence.
12. 6 May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic, and also where appropriate aesthetic and practical, aspects are taken into account. The decisive factor will not necessarily be the lowest price offered.
- 14.
15. 1 February 1974.

**Restricted procedure**

1. Staatshochbauamt II Braunschweig, 3300 Braunschweig, Humboldtstraße 33a, Federal Republic of Germany — Tel. 0531-338037.
    - c) German.
  2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
  3. a) Brunswick.
    - b) Repair work to the service building and erection of an annex for the Institut für Pflanzenbau und Saatgutforschung.  
Earth-, masonry-, concrete- and reinforced concrete work for:  
The erection of the annex, cubic capacity approx. 11 600 m;  
The erection of two halls;  
A phytotron and a hall for *in vitro* tests, with prefabricated sections, total cubic capacity approx. 11 500 m<sup>3</sup>.
  - c)
  - d)
  4. May 1974 to August 1975.
  5.
    - 10.
  6. a) 20 February 1974.
    - b) Staatshochbauamt II Braunschweig, 3300 Braunschweig, Humboldtstraße 33a.
  7. 15 March 1974.
  8. Applicants must produce proof of the following when applying:
    - total turnover and turnover for building work in the past three financial years;
    - average manpower per year in the past three financial years, divided into categories of skills and trades;
    - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
    - inscription in the trade register at the tenderer's registered office or place of residence.
  9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
  11. 30 January 1974.
-

### Restricted procedure

1. Regional Contracts Branch, Department of the Environment, Property Services Agency, North Western Region, Seymour Grove, Manchester M16 0JL.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) The site is adjacent to Chichester Street off Milnrow Road, Rochdale Lancashire, England.  
b) The erection and completion of a Government training centre consisting of two single storey blocks, various minor ancillary stores buildings and extensive external works. The main block will be to house training workshop facilities and will have a space frame superstructure clad with pre-cast concrete with integral steel windows. The roof will be three layer felt, on fibreboard, on steel decking secured to the space frame. The secondary block will be to house dining, lecturing and administration functions and will be a steel framed superstructure clad with pre-cast concrete and timber windows. The roof will be woodwool slabs with three layer felt finish. Both blocks will be founded on previously stabilized ground which is to be carried out as a separate contract prior to and independent of the main contract. The ancillary stores buildings will be of similar construction to the secondary block. The external works will consist of a considerable length of retaining wall, an extensive concrete yard and a large car park. The main run of retaining wall will be against a restricted face alongside a railway line.  
c) Nominated subcontractors will be recommended by the authority for the mechanical services, the electrical services, the space frame, the pre-cast concrete cladding and steel framed superstructure, partitions, door sets, suspended ceilings, ironmongery and acoustic treatment. The authority will provide fire fighting equipment, light fittings, floor coverings and will carry out the planting to the landscaped areas. The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 000 000.  
d)
4. The contract period will be 60 weeks from the date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly or severally responsible for the contract.
6. a) 25 February 1974.  
b) Regional Contracts Branch, Department of the Environment, Property Services Agency, Seymour Grove, Manchester M16 0JL.  
c) English.
7. Approximately 1 April 1974.
8. The conditions of personal position, economic and technical status to be satisfied by the contractor are as follows:
  - Proof of inscription of the company on a professional register or a companies register in the United Kingdom or Ireland.
  - Balance sheets for the past three years including a statement of turnover of construction sites.
  - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of United Kingdom construction practice.
  - A list of jobs over one million units of account carried out over the past five years, the value and site of each job and the client for whom executed.
  - Details of plant and machinery available for executing the work.
  - Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work-people.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the general conditions of Government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site.
11. 29 January 1974.

### Restricted procedure

1. Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, England.
2. Restricted procedure.
3. a) King's Mill Hospital, Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire, England.  
b) The contract will provide four operating theatres and diagnostic x-ray department, together with ancillary accommodation.  
c) The whole of the work will be carried out as a single building contract with certain sectional completion dates as required by the awarding authority.  
The total estimated cost of the work is £ 620 000 including provision for nominated subcontractors for mechanical engineering (£ 110 000) and electrical engineering (£ 75 000). The main tenderer will not be allowed to tender for these subcontracts.  
d) The contract will not entail the drawing up of the project.
4. It is anticipated that the contract will be let by the end of June 1974 and be completed by February 1976, with sectional completion of the x-ray department May 1975.
5. In this event of a group being awarded the contract, each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance, and this will be expressly stated in the contract.
6. a) 25 February 1974.  
b) Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, Yorkshire, England.  
c) English.
7. 11 April 1974.
8. Details to be in line with Article 25 (a) or (b), (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d), (e). Proof is required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a) to (g) apply to the Contractor.
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be executed in accordance with the terms of the standard form of building contract, local authorities' edition, with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).  
Members of the public will not be invited to the ceremony of the opening of tenders.
11. 31 January 1974.

**Restricted procedure**

1. Universitätsbauamt, 78, Freiburg, Hugstetterstraße 53.
2. Restricted invitation to tender following open competition in accordance with VOB/A § 3, 1 (2).
3. a) Universität Freiburg i. Br. — new library building.  
b) Heating and ventilation plant DIN 18 380.  
Low and high pressure plant with approx. 500 air distributors.  
Total throughout of air: approx. 600 000 m<sup>3</sup>/h.  
Heating capacity: approx. 3 800 000 kcal/h.  
Cooling capacity: approx. 2 200 000 kcal/h.  
c)  
d)
4. Installation to begin January 1975, completion by December 1977.
- 5.
6. a) 19 February 1974.  
b) Universitätsbauamt 78 Freiburg, Hugstetterstraße 53.  
c) German.
7. 8 March 1974.
8. In accordance with § 25 VOB/A tenderers must have the necessary technical knowledge, capacity and reliability, and possess sufficient technical and financial resources.

Details must be supplied on :

Turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including the proportion of work done as part of a consortium or with other group bidders.

Average manpower per year in the past three full financial years, divided, if appropriate, into categories of skills and trades. Technical equipment available to the tenderer for the completion of the work put out to tender.

9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
10. References concerning completed projects comparable in scale should be enclosed with applications for invitation to tender. Participation in the competition is at the discretion of the awarding authority. No information can be given as to whether an application is acceptable.

11. 30 January 1974.

**Restricted procedure**

1. Southend-on-Sea County Borough Council, Civic Centre, Victoria Avenue, Southend-on-Sea SS2 6ER, England.
2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
3. a) Ring Road Stage 2 Part A.  
b) The construction of approximately 12 500 m<sup>2</sup> of dual carriageways, two road bridges, footbridge, underpass, pedestrian subways, sewers and works incidental thereto.  
c) No subdivision.  
d) No drawing up of project.
4. 18 Months.
5. If a group of contractors in temporary association are awarded the contract, each firm in the group will be required to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 8 March 1974.  
b) The Borough Engineer, Surveyor and Town Planning Officer, P.O. Box 6, Civic Centre, Victoria Avenue, Southend-on-Sea SS2 6ER, England.
- c) English.
7. 31 May 1974.
8. — Information under Article 25(b) and (c);  
— Information under Article 26 (b).
9. Details of the award criteria are to be contained in the contract documents.
10. — Contract to be governed under English Law.  
— British Institution of Civil Engineers general conditions of contract (5th edition — June 1973) as amended.  
— From 1 April 1974, the District Council of Southend-on-Sea will be the Authority responsible for the works and for the awarding of the contract.  
— The tenders will be opened in private according to the standing orders of the District Council.  
— Grant has been issued for the works, but date of commencement is subject to final approval which will be notified to those invited to tender.
11. 1 February 1974.

Restricted procedure <sup>(1)</sup>

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie, 35, rue Servan, boîte postale n° 1216, F-38023 Grenoble-Cedex (France).  
2<sup>e</sup> tranche = 9 mois.  
Lot n° 2 :  
1<sup>re</sup> tranche = 13 mois — début probable mars 1975,  
2<sup>e</sup> tranche = 6 mois.  
Lot n° 3 :  
1<sup>re</sup> tranche = 15 mois — début probable janvier 1975,  
2<sup>e</sup> tranche = 8 mois.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.  
3. a) Varcès-Allières et Risset (Isère);  
b) Construction de hangars en charpente métallique pour la 27<sup>e</sup> brigade alpine;  
Le marché comporte deux tranches de réalisation;  
c) Marché divisé en trois lots, chacun des lots étant scindé en 2 tranches de réalisation : une ferme et une conditionnelle.  
Lot n° 1 : terrassement, fondations, maçonnerie, BA, VRD, étanchéité, isolation, revêtements muraux et de sols collés et scellés, menuiserie bois, plomberie et sanitaire.  
Montant approximatif :  
1<sup>re</sup> tranche de réalisation ferme = 3 600 000 FF,  
2<sup>e</sup> tranche de réalisation conditionnelle = 2 800 000 FF.  
Lot n° 2 :  
Charpente, couverture, bardage, serrurerie, menuiserie métallique, peinture et vitrerie.  
Montant approximatif :  
1<sup>re</sup> tranche de réalisation ferme = 4 300 000 FF,  
2<sup>e</sup> tranche de réalisation conditionnelle = 3 500 000 FF.  
Lot n° 3 :  
électricité.  
Montant approximatif :  
1<sup>re</sup> tranche de réalisation ferme = 320 000 FF,  
2<sup>e</sup> tranche de réalisation conditionnelle = 190 000 FF.  
Les entrepreneurs ont la possibilité de soumissionner pour un ou plusieurs lots.  
d)
4. Les délais d'exécution sont les suivants :  
Lot n° 1 :  
1<sup>re</sup> tranche = 16 mois — début probable décembre 1974,  
5. Entreprises non groupées ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires  
6. a) Le 22 février 1974;  
b) Direction des travaux du génie, 35, rue Servan, boîte postale n° 1216, F-38023 Grenoble-Cedex;  
c) Langue française.  
7. 15 avril 1974.  
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973 — économies et finances) dans le cadre de l'article 17 d) de la directive du Conseil n° 71/305/CEE du 26 juillet 1971.  
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, de la solution présentée, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.  
10.  
11. 17 janvier 1974.

(<sup>1</sup>) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie, 3, rue de la Charrière, F-51022 Châlons-sur-Marne-Cedex (France).
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.
  3. a) Mailly-le-Camp (Aube);  
b) Construction de 60 logements au camp de Mailly (Aube);  
c) Lot unique scindé en deux tranches de réalisation :
    - 1 tranche de réalisation ferme (51 logements);
    - 1 tranche de réalisation conditionnelle (9 logements).Montant total : 10 500 000 FF qui comprendra :
    - gros œuvre : maçonnerie, plâtrerie, menuiseries intérieures, isolations,
    - VRD : adduction d'eau et évacuation des eaux usées et pluviales,
    - charpente : menuiseries et fermetures extérieures, serrurerie extérieure,
    - couverture : zinguerie,
    - carrelage : revêtements de sols,
    - peinture
    - plomberie : sanitaires, chauffage,
    - électricité : intérieure, télévision.d)
4. Délais d'exécution : dix huit (18) mois.
5. Entreprise générale ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires.
6. a) Le 5 mars 1974 ;  
b) Direction des travaux du génie, 3, rue de la Charrière, F-51022 Châlons-sur-Marne-Cedex ;  
c) Langue française.
7. Le 15 mai 1974.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus par l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973 — économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive du Conseil n° 71/305/CEE du 26 juillet 1971 (JO n° L 185 du 16 août 1971).
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
- 10.
11. Le 18 janvier 1974.

---

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie de Nice, 1 rue Catherine Ségurane, F-06058 Nice-Cedex (France).
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.
3. a) Camp de Canjuers Montferrat (Var);  
b) Construction de magasins au dépôt de munitions du Camp de Canjuers. Les travaux à exécuter comportent la réalisation de 15 magasins de 100 à 1 200 m<sup>2</sup> (ossature BA, travées de 10 mètres), de divers ouvrages en BA (cuves, ponceaux) l'étanchéité multicouche, des ouvrages de ferronnerie (portails, clôtures, miradors), les peintures, le merlonnage des magasins, les sols des magasins, du revêtement de routes et d'aires de manœuvre (40 000 m<sup>2</sup> dont 16 000 en sol-béton), l'électricité basse tension et la protection contre la foudre;  
c) Lot unique montant approximatif de l'ensemble : 7 millions de FF.  
d)
4. Délai d'exécution : 16 mois.
5. Entreprises générales ou groupements d'entreprises conjointes ou solidaires.
6. a) Le 20 mars 1974;  
b) Direction des travaux du génie de Nice, 1, rue Catherine Ségurane, F-06058 Nice-Cedex;  
c) Langue française.
7. Le 31 juillet 1974.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 14 mars 1973 — économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive du Conseil n° 71/305/CEE du 26 juillet 1971 (JO n° L 185 du 16 août 1971).
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
- 10.
11. Le 18 janvier 1974.

---

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

**Restricted procedure (1)**

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie de Lille, 20, square du Réduit, F-59998 Lille-Armées (France).
2. Appel d'offres restreint avec publicité préalable.
3. a) Caserne de gendarmerie, quartier Baudimont à Arras (62);  
b) Exécution à forfait de l'extension de la caserne de gendarmerie mobile du quartier Baudimont à Arras (62);  
c) Les travaux comprendront deux lots:  
lot n° 1 : construction — sur devis descriptif (estimation 20 000 000 FF)  
— démolition de 15 bâtiments,  
— construction de : 3 bâtiments (R + 4) à usage de logements, 1 bâtiment (R + 4) cercle mess, 1 atelier, 1 garage, 1 poste de transformation, 1 chaufferie, 1 station de carburant.  
— VRD,  
— déplacement d'une citerne à carburant.  
lot n° 2 : chauffage — sur programme de concours (estimation 1 800 000 FF).  
L'administration se réserve la faculté de traiter les deux marchés séparément.  
d)
4. Pour chacun des deux lots, les concurrents proposent le délai d'exécution qui leur paraît correspondre à l'exécution la plus économique du marché.
5. Entrerise générale, ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires.
6. a) Le 15 mars 1974;  
b) Direction des travaux du génie de Lille, 20, square du Réduit, F-59998 Lille-Armées;  
c) Langue française.
7. Le 17 avril 1974.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'article III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 14 mars 1973 — économie et finances), dans le cadre de l'article 17d) de la directive du Conseil n° 71/305/CEE du 16 août 1971).
9. Il sera tenu compte pour l'attribution du marché : du prix consenti, de la solution présentée pour le chauffage, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur des chantiers similaires.
- 10.
11. Le 17 janvier 1974.

---

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

## CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 218/74 of 25 January 1974 fixing the monetary compensatory amounts and certain rates for their application

*(Official Journal of the European Communities No L 24 of 28 January 1974)*

Page 10, Annex I, part 3, CCT heading No 02.06 C I a) 1 :

*instead of* : '57,07'

*read* : '67,07'.

---

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3560/73 of 21 December 1973 fixing reference prices for fishery products for 1974

*(Official Journal of the European Communities No L 361 of 29 December 1973)*

Page 63, Annex, heading of 2nd column, first list :

*instead of* : 'Reference prices (u.a./100 kg)'

*read* : 'Reference prices (u.a./t.)'.

Page 63, heading of 2nd column, second list :

*instead of* : 'Reference prices (u.a./100 kg)'

*read* : 'Reference prices (u.a./t.)'.

Page 63, heading of 2nd column, third list :

*instead of* : 'Reference prices (u.a./100 kg)'

*read* : 'Reference prices (u.a./t.)'.

---